

# D1 Core

## Manuel d'utilisation

Numéro de série D1C 01 00001



**NOR:DISK**  
CLEAN SOLUTIONS

Jägershillgatan 13

SE-213 75 MALMÖ, Suède

Référence EN31176

Nordisk Clean Solutions se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs  
d'impression.

[www.nordiskclean.com](http://www.nordiskclean.com) Tél. +46 40 671 50 60



---

# Contenu

---

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE	5
1 Descriptions générales et sécurité	7
1.1 À l'attention de l'utilisateur	7
1.2 Remarques et avertissements	8
1.3 Données techniques D1 Core	10
1.4 — SIMpel™ : accès facile aux informations	13
2 Fonctionnement	15
2.1 Panneau de commande	15
2.2 Utilisation quotidienne	17
2.3 Chargez la vaiss	18
3 Nettoyage quotidien	19
3.1 Nettoyez le filtre	19
3.2 Nettoyez les bras de lavage et les bras de rinçage	20
3.3 Icônes d'erreur et dépannage	22



# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Original

Directive 2006/42/CE, annexe II 1A

**Fabricant (et, le cas échéant, mandataire) :**

Représentant :

Nordisk Clean Solutions

Adresse :

Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Déclare par la présente que**

Type de machine :

Lave-vaisselle conçu

pour une utilisation dans les cuisines  
professionnelles

Nombre de machine :

D1 Core D1C 01 00001

**Conforme aux exigences de la directive Machines 2006/42/CE.**

**Conforme aux exigences applicables des directives CE suivantes :**

2014/35/UE, LVD

2014/30/UE, CEM

**Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :**

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016 EN

55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019 EN

61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

**Les autres normes et spécifications suivantes ont été appliquées :**

SS-EN 1717:2000

**Autorisé à compiler le dossier technique :**

Nom :

Staffan Stegmark

Adresse :

Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

**Signature :**

Lieu et date :

Malmö, le

01.03.2024 Signature :



Nom :

Mikael Samuelsson

Fonction :

PDG



---

# 1 Descriptions générales et sécurité

---

## 1.1 À l'utilisateur

Merci d'avoir choisi un produit Nor:disk Clean Solutions.

Lisez attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Suivez toutes les recommandations fournies afin de garantir une utilisation sûre et efficace de l'appareil.

À tout moment — Respectez les consignes de sécurité — Les consignes de sécurité sont rédigées pour votre sécurité, celle des personnes à proximité et pour éviter toute utilisation accidentelle de la machine.

La machine porte le marquage CE, ce qui signifie qu'elle répond aux exigences de la directive européenne relative à la sécurité des produits. La sécurité du produit est garantie par la conception de la machine, qui est conçue pour prévenir les blessures corporelles ou les dommages matériels. Toute modification apportée à l'équipement sans l'accord du fabricant annulera la responsabilité du fabricant vis-à-vis du produit.

Nor:disk Clean Solutions décline toute responsabilité en cas de dommages causés à l'équipement ou d'autres dommages ou blessures résultant du non-respect des instructions ou des consignes de sécurité figurant dans ce manuel.

Conservez ce manuel à portée de main pendant toute la durée de vie de la machine. Si vous souhaitez obtenir plus d'informations sur cette machine ou sur la formation des opérateurs, rendez-vous sur : [Nor:disk Clean Solutions](#).

Vous trouverez des tutoriels pour les utilisateurs, des tutoriels sur les accessoires, des vidéos de cas clients et des webinaires sur notre [chaîne YouTube](#).

Un autocollant avec un code QR est apposé à l'avant de la machine. Scannez-le pour accéder directement à des informations et des connaissances spécifiques à la machine (voir le chapitre sur SIMpel dans ce manuel).

**Manuel d'utilisation dans sa version originale**

## 1.2 Remarques et avertissements

Ce produit est une solution professionnelle pour le lavage de la vaisselle, des couverts et des verres dans les cuisines professionnelles. Il est conçu pour être utilisé dans des pièces dont la température est comprise entre 5 °C minimum et 35 °C maximum.

La D1 Core est une machine professionnelle. Elle doit être utilisée uniquement par des adultes et du personnel autorisé. Elle doit être installée et réparée exclusivement par un technicien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité découlant d'une utilisation, d'un entretien et de réparations inappropriés.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des mineurs ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées et qui ne possèdent pas les connaissances et la compréhension nécessaires pour l'utiliser en toute sécurité. Ces personnes ne peuvent utiliser la machine que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.



### REMARQUE

*Les règles fondamentales suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de cet appareil :*

- N'utilisez jamais l'appareil pieds nus.
- Ne mettez pas vos mains nues dans l'eau contenant du détergent. Si cela se produit, lavez-vous immédiatement les mains à l'eau courante.
- Ne nettoyez pas l'extérieur de la machine avec de grandes quantités d'eau. Utilisez uniquement un chiffon humide.
- La machine est conçue uniquement et exclusivement pour laver les verres, la vaisselle et les ustensiles de cuisine souillés par des résidus alimentaires humains.
- Ne versez pas de solvants tels que de l'alcool ou de la térébenthine dans la machine, car cela pourrait provoquer une explosion. Ne mettez pas dans la machine de la vaisselle présentant des résidus de cendre, de cire ou de vernis.
- N'utilisez pas l'appareil pour laver des objets souillés par de l'essence ou de la peinture. Ne lavez pas d'objets en acier ou en métal, d'objets fragiles ou d'objets fabriqués dans des matériaux qui ne résistent pas au processus de lavage. N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs acides ou alcalins, de solvants ou de détergents à base de chlore.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle ou ses pièces comme escabeau ou support pour des personnes, des objets ou des animaux. S'appuyer ou s'asseoir sur la porte ou le capot ouvert du lave-vaisselle pourrait provoquer un renversement et mettre en danger les personnes se trouvant à proximité.

L'utilisateur ne doit effectuer aucune réparation ou opération d'entretien sur le lave-vaisselle. La machine est marquée CE. Le marquage CE n'est valable que pour



machines dans leur conception d'origine. L'entretien et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié et agréé. Toute intervention sur ce lave-vaisselle doit être effectuée par du personnel agréé.



### **AVERTISSEMENT**

*La machine utilise de l'eau chaude. Risque de brûlure.*

*N'ouvrez pas la porte du lave-vaisselle pendant son fonctionnement.*

Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de sécurité qui arrête immédiatement le cycle de lavage afin d'éviter toute fuite d'eau si les portes venaient à s'ouvrir accidentellement. N'oubliez jamais d'éteindre le lave-vaisselle et de vider le réservoir avant d'y accéder pour le nettoyer ou pour toute autre raison.



### **ÉLECTRICITÉ**

*N'utilisez pas d'eau pour éteindre un incendie sur des pièces électriques.*

En ce qui concerne la manipulation et l'utilisation de détergent et de produit de rinçage avec le produit, veuillez consulter les instructions du fabricant de produits chimiques. Utilisez des produits de haute qualité pour obtenir les meilleurs résultats de lavage. Utilisez des gants de protection et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des produits chimiques.

## 1.3 Données techniques D1 Core

### Généralités

Conception	Lave-vaisselle sous comptoir
Dimensions du panier	500 x 500 mm
	Panier pour vaisselle (polypropylène)
	Panier pour verrerie (polypropylène)
Dimensions extérieures H x L x P (porte ouverte)	825 mm (+11 mm) x 565 mm x 630 mm (1010 mm)
Dégagement (hauteur de chargement)	350 mm (325 mm)
Poids (à vide / à plein)	47 kg/ 76 kg (machine standard)
Volume du réservoir	23 litres
Volume du réservoir de rinçage	5,5 litres
Volume d'eau de rinçage	2,6 litres
Température de l'eau de lavage***	60 °C
Température de l'eau de rinçage***	85 °C
Niveau de pression acoustique	<62 dB(A) ISO 11203

### PROGRAMMES ET CAPACITÉ

Programmes de lavage	P1 (verrerie) 1 min 30 s
	P2 (vaisselle) 2 min.
	P3 (couverts) 3 min.
	P4 (ustensiles) 8 min.
Capacité par programme	18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses Ø 240 mm. 25 verres/tasses Ø 90 mm
Temps de démarrage (remplissage et chauffage)	25 min à 55 °C d'eau à l'entrée température

**RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE**

Tension**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz
	230 V / 3N~ / 50 Hz
	230 V / 1N~ / 50 Hz
Fusible	10 A (400 V / 3N~)
	16 A (230 V / 3N~)
	25 A (230 V / 1N~)
Fréquence	50 Hz
Puissance maximale	4,9 kW
Pompe de lavage de la vaisselle	0,40 kW
Pompe de rinçage	0,18 kW
Réservoir de lavage chauffant*	2,5 kW
Réservoir de rinçage chauffant*	4,5 kW
Indice de protection****	IPX1

**RACCORDEMENT À L'EAU**

Dureté/Raccordement	Dureté totale : < 4 °dH ; 7 °f ; 70 PPM
	Tuyau d'arrivée avec raccord femelle
	¾" - 1,5 m 200 – 500 kPa (2 - 5 bar)

**VENTILATION ET VIDANGE**

Exigences en matière de ventilation	300 m3/h
Chaleur émise dans la pièce (totale/sensible/latente)	1,9 kW / 1,1 kW / 0,8 kW
Drainage	Tuyau de vidange Ø 28 mm -
1,4 m Capacité de vidange requise	50 l / min.
Température de l'eau de vidange	65 °C
Capacité de levage de la pompe de vidange (standard) 40 W 400 mm	
Hauteur de refoulement maximale de la pompe de vidange	400 mm

**DÉTERGENT ET RINÇAGE**

Un distributeur de produit de rinçage liquide avec pompe péristaltique est intégré à la machine.

\* Non utilisable simultanément.

\*\* Pour les données spécifiques concernant les unités livrées, veuillez consulter la plaque signalétique de la machine.

\*\*\* Réglages d'usine. Les réglages peuvent être modifiés en fonction des normes locales.

\*\*\*\* Ne nettoyez jamais l'extérieur de la machine avec de l'eau. Utilisez uniquement un chiffon humide.



#### REMARQUE

*La machine doit être installée conformément aux réglementations nationales. La machine est fournie avec un câble électrique (1,5 mètre) à brancher sur un dispositif de déconnexion de l'alimentation électrique homologué fixé au mur. Le dispositif de déconnexion de l'alimentation électrique n'est pas inclus dans la livraison.*

## 1.4 SIMpel™ — accès facile à l'information

Pour faciliter la recherche d'informations et l'utilisation de l'appareil par l'opérateur, un autocollant avec un code QR est apposé à l'avant de la machine.

Scannez le code QR sur l'autocollant.



Sélectionnez la langue dans le coin supérieur droit. L'anglais est la langue par défaut.



### Explication des différentes cases :

1. DEMANDE D'INTERVENTION	Non utilisé
2. VIDÉOS ET DOCUMENTATION	Manuels d'utilisation et vidéos des accessoires/nettoyage quotidien
3. ESPACE TECHNICIEN	Réservé aux techniciens/partenaires de service
4. CODES ET INFORMATIONS	Liste des codes d'erreur
5. À PROPOS DE NOR:DISK	Lien vers Nor:disk Clean.com
6. COORDONNÉES	Non utilisé



## 2 Panneau de commande

### 2.1 Panneau de commande

#### PANNEAU DE COMMANDE

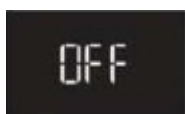


1. MARCHE/ARRÊT
2. P — sélectionner le programme de lavage
3. CONFIRMER — démarrer le programme de lavage



#### REMARQUE

Une fois l'alimentation électrique mise sous tension, la machine est en état de veille/mode veille — l'écran affiche — OFF.



Lorsque vous appuyez sur le bouton ON/OFF (1) du panneau de commande, la machine commence immédiatement à remplir les réservoirs d'eau. L'eau est chauffée à la température appropriée.

Cette procédure de remplissage et de chauffage dure environ 15 minutes. La flèche sur le bouton de confirmation (3) est jaune pendant cette phase.



Dès que les réservoirs sont remplis et que l'eau est suffisamment chaude, la flèche du bouton de confirmation (3) s'allume en vert.



Pendant un programme de lavage, la flèche sur le bouton CONFIRMER (3) est bleue et l'écran affiche un compte à rebours de la durée du programme.



À la fin du programme de lavage, la flèche redevient verte.

Une fois la vaisselle terminée, appuyez sur le bouton ON/OFF (1) et la machine commence immédiatement à vidanger l'eau des réservoirs.

Après le nettoyage quotidien de l'appareil, coupez l'alimentation électrique et fermez l'arrivée d'eau.



## 2.2 Utilisation quotidienne

### Instructions

- 1 Ouvrez l'arrivée d'eau vers l'appareil.
- 2 Vérifiez le niveau de détergent et de produit de rinçage dans leurs réservoirs.
- 3 Assurez-vous que les filtres sont en place et que les bras de lavage tournent.
- 4 Mettez l'appareil sous tension.
- 5 Appuyez sur le bouton ON/OFF pour remplir les réservoirs d'eau.

Le temps de remplissage et de chauffage est d'environ 25 minutes à une température d'arrivée d'eau de 55 °C. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque la flèche sur le bouton CONFIRM est verte.

- 6 Choisissez le programme de lavage en appuyant sur P jusqu'à ce que le programme (chiffre) apparaisse à l'écran.
  - P 1 : Verrerie 1 min et 30 sec.
  - P 2 : Vaisselle 2 min.
  - P 3 : Couverts 3 min.
  - P 4 : Ustensiles 8 min.



#### REMARQUE

*Tant que la température correcte dans la cuve de lavage n'est pas atteinte, le thermostop de la cuve de lavage sera activé.*

*La machine ne pourra pas démarrer. Le bouton CONFIRM et les chiffres sur l'écran clignoteront, en attendant que la température augmente.*



#### REMARQUE

*Si la température correcte n'est pas atteinte pendant le cycle de rinçage, le thermostat du réservoir de rinçage sera activé.*

*Le compte à rebours s'arrêtera et la température de rinçage commencera à clignoter.*

*Lorsque la température correcte est atteinte, le programme et le compte à rebours reprennent.*

## 2.3 Charger la vaisselle

Utilisez le panier de lavage prévu à cet effet pour charger la vaisselle. Faites glisser le panier de lavage dans la machine et fermez la porte de la machine.



Panier de lavage pour verres et tasses (30658)



Panier de lavage pour assiettes plates ou creuses (30657)

---

## 3 Nettoyage quotidien

---

### 3.1 Nettoyez le filtre

Suivez les instructions :

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour vider l'eau du réservoir. La vidange commence immédiatement après avoir appuyé sur le bouton.
2. Lorsque le réservoir est vide : coupez l'alimentation électrique !
3. Retirez le filtre.
4. Nettoyez le filtre.
5. Rincez soigneusement le filtre à l'eau courante.
6. Remettez le filtre propre à sa place.

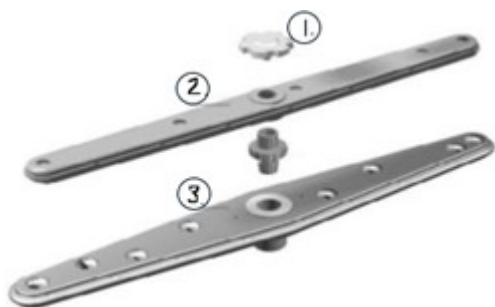


## 3.2 Nettoyez les bras de lavage et les bras de rinçage

Les bras de lavage et les bras de rinçage doivent être nettoyés à la fin de la journée. Les bras sont fixés à l'aide d'un écrou facile à retirer à la main.



N'oubliez pas de nettoyer les bras de lavage supérieurs.



Suivez les étapes suivantes :

1. Dévissez l'écrou (1) et retirez les bras (2 et 3).
2. Nettoyez les bras et rincez-les soigneusement à l'eau courante.
3. Remettez les bras à leur place.
4. Ne serrez pas trop les écrous.

Une fois le nettoyage terminé, vous pouvez laisser la porte de la machine ouverte pour permettre à l'air de circuler.



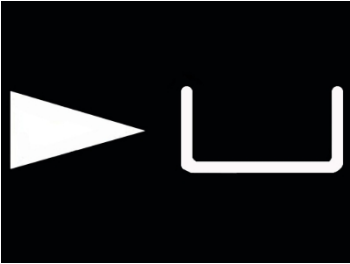

**REMARQUE**

*Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, vous devez :*

- 1. Vider le distributeur de détergent et de produit de rinçage afin d'éviter toute cristallisation et tout dommage à la pompe.*
- 2. Retirer les tuyaux d'amorçage des réservoirs de détergent et de produit de rinçage et les faire tremper dans un récipient rempli d'eau propre.*
- 3. Lancer quelques cycles de lavage et vider complètement la machine.*
- 4. Enfin, coupez l'alimentation électrique (interrupteur principal marche/arrêt) et fermez l'arrivée d'eau (robinet d'arrivée d'eau).*

## 3.3 Icônes d'erreur et dépannage

Icônes d' s d'erreur à l'écran

ICÔNES D'ERREUR	SIGNIFICATION	SOLUTION
	Échec du remplissage du réservoir de lavage/rinçage, temps de charge dépassé.	Appuyez sur « Start » pour réinitialiser le temps et recommencer le cycle.  Vérifiez l'arrivée d'eau du réseau.  Si le problème persiste après avoir éteint et rallumé l'appareil, appelez l'assistance technique.
	Anomalie ou panne de la température capteur de température dans la cuve ou rinçage.	Éteignez et rallumez . Si le problème persiste, appelez un technicien nical assistance.

### Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas.	Le secteur n'est pas branché.	Vérifiez le branchement électrique.
Le cycle de lavage ne démarre pas.	La machine n'a pas encore été remplie.  La machine n'a pas encore atteint la température appropriée.	Attendez que le bouton CONFIRMER devienne vert.

Mauvais résultat de lavage.	<p>Les bras d'aspersion sont bouchés ou obstrués par du calcaire.</p> <p>Détergent ou produit de rinçage insuffisant ou inadapté.</p> <p>Assiettes/verres mal positionnés.</p> <p>Température de lavage trop basse.</p> <p>Le cycle sélectionné n'est pas adapté.</p>	<p>Démontez et nettoyez les bras d'aspersion.</p> <p>Vérifiez le type et la concentration du détergent/produit de rinçage.</p> <p>Disposez correctement les assiettes/verres.</p> <p>Vérifiez la température — si elle est trop basse, appelez l'assistance technique.</p> <p>Choisissez un programme plus long.</p>
Rinçage insuffisant.	<p>Les trous de pulvérisation des bras de rinçage sont obstrués par des résidus alimentaires ou du tartre.</p>	<p>Démontez et nettoyez les bras de rinçage. Suivez les instructions du chapitre 3.2.</p>
Les verres et les couverts sont tachés.	<p>Le produit de rinçage n'est pas adapté ou n'est pas distribué correctement.</p>	<p>Vérifiez le réservoir de produit de rinçage et assurez-vous qu'il est adapté au type d'eau du réseau. Si le problème persiste, contactez votre fournisseur de produits chimiques.</p>
Il reste de l'eau dans le réservoir après la vidange.	<p>Le filtre de vidange est obstrué.</p>	<p>Nettoyez le filtre. Suivez les instructions du chapitre 3.1.</p>